

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ

**Patient Data Management  
(Διαχείριση δεδομένων ασθενούς)**

Εφαρμογή για χρήση με το Σύστημα  
προγραμματισμού LATITUDE™

**REF 3931 Patient Data Management  
(Διαχείριση δεδομένων ασθενούς)**

**REF Σύστημα προγραμματισμού 3300 LATITUDE™**

рсия. Да не се използва.  
erze. Nepoužívajte.  
version. Må ikke anvendes.  
n überholt. Nicht verwenden.  
unud version. Ärge kasutage.

αλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Version périmée. Ne pas utiliser.

Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úreлт útгáфа. Notið ekki.  
Versione obsolete. Non utilizzare.  
Pasenusi versija. Nenaudokite.  
Elavult verzió. Ne használja!

Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.

Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívajte.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd  
ancel olmayan sürüm. K

# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	1
Δήλωση εμπορικών σημάτων .....	1
Περιγραφή και χρήση .....	1
Προβλεπόμενη χρήση .....	1
Προοριζόμενοι αναγνώστες.....	1
Απαιτούμενη εξειδίκευση και απαιτούμενες γνώσεις.....	1
Διάταξη σχετικά με τους χειριστές ιατρικών προϊόντων .....	2
Αντενδείξεις.....	2
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ.....	2
ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΘΕΝΟΥΣ.....	2
Ζητήματα επεξεργασίας.....	3
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΘΕΝΟΥΣ .....	4
ΕΚΤΥΠΩΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΣΥΝΕΔΡΙΑ PG Ή PSA.....	5
Εκτύπωση δεδομένων ασθενούς.....	5
Αποθήκευση δεδομένων ασθενούς.....	6
Μεταφορά δεδομένων ασθενούς μέσω Bluetooth® .....	6
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΘΕΝΟΥΣ .....	8
Λειτουργία εξαγωγής.....	10
Export (Εξαγωγή) - Save to USB (Αποθήκευση σε USB) .....	10
Export (Εξαγωγή) - Data Transfer (Μεταφορά δεδομένων).....	12
Λειτουργία ανάγνωσης.....	14
Λειτουργία διαγραφής.....	15
Λειτουργία εκκαθάρισης όλων των δεδομένων .....	17
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ, ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.....	18
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΣΗ.....	18

рсия. Да не се използва.  
erze. Nepoužívajte.  
version. Må ikke anvendes.  
n überholt. Må ikke anvendes.  
n version. Må ikke anvendes.

Outdated version. Mην την χρησιμοποιείτε.  
Version obsolete. Do not use.  
Version périmée. Ne pas utiliser.  
Zastarjela verzija. Ne koristite.  
Úrejt útgaða. Notið ekki.

Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Pasenusi versija. Nemojte upotrebljavati.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Utdatert versjon. Skal ikke brukas.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.

Versiuone expiratā. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívajte.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd  
ancel olmayan sürüm. K

# ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

## Δήλωση εμπορικών σημάτων

Το LATITUDE είναι εμπορικό σήμα της Boston Scientific Corporation ή των θυγατρικών εταιρειών της.

Το Bluetooth® είναι σήμα κατατεθέν της Bluetooth SIG.

## Περιγραφή και χρήση

Η εφαρμογή Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) είναι μια εφαρμογή του Συστήματος προγραμματισμού LATITUDE™, Μοντέλο 3300, είναι ένα φορητό σύστημα διαχείρισης του καρδιακού ρυθμού που έχει σχεδιαστεί για χρήση με τα συστήματα της Boston Scientific (BSC), δηλ. με εμφυτεύσιμες γεννήτριες ερεθισμάτων (PG) και άπαγωγές.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι εικόνες οθονών που χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ενδεικτικές και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν με ακρίβεια στις οθόνες σας.

## Προβλεπόμενη χρήση

Το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE προορίζεται για χρήση σε νοσοκομειακό και κλινικό περιβάλλον για την επικοινωνία με τα εμφυτεύσιμα συστήματα της Boston Scientific. Το λογισμικό που χρησιμοποιείται ελέγχει όλες τις λειτουργίες επικοινωνίας με τη γεννήτρια ερεθισμάτων. Για λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με την εφαρμογή λογισμικού, ανατρέξτε στην αντίστοιχη βιβλιογραφία προϊόντος της γεννήτριας ερεθισμάτων που υποβάλλεται σε ανάκτηση δεδομένων.

## Προοριζόμενοι αναγνώστες

Η συσκευή προγραμματιστή, Μοντέλο 3300, προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες του τομέα υγειονομικής περίθαλψης που διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση ή εμπειρία στην εμφύτευση της συσκευής ή/και στις διαδικασίες παρακολούθησης.

## Απαιτούμενη εξειδίκευση και απαιτούμενες γνώσεις

Οι χρήστες πρέπει να είναι πλήρως εξοικειωμένοι με τις διαδικασίες ηλεκτροθεραπείας της καρδιάς. Μόνο καταρτισμένοι, εξειδικευμένοι ιατροί που διαθέτουν τις ειδικές γνώσεις που απαιτούνται για την κατάλληλη χρήση της συσκευής επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή αυτή.

## Επίβλεψη από ιατρό

Το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο υπό τη συνεχή επίβλεψη ιατρού. Κατά τη διάρκεια μιας διαδικασίας, ο ασθενής πρέπει να παρακολουθείται συνεχώς από ιατρικό προσωπικό με τη βοήθεια συσκευής παρακολούθησης επιφανειακού ΗΚΓ.

## **Διάταξη σχετικά με τους χειριστές ιατρικών προϊόντων**

Βάσει εθνικών κανονισμών ενδέχεται να απαιτείται η εκτέλεση και τεκμηρίωση ελέγχων ασφάλειας της συσκευής από τον χρήστη, τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. Επίσης, ενδέχεται να απαιτείται η εκπαίδευση των χρηστών από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του ως προς τη σωστή χρήση της συσκευής και των εξαρτημάτων της.

Εάν δεν γνωρίζετε τους εθνικούς κανονισμούς που ισχύουν για τη χώρα σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Boston Scientific.

## **Αντενδείξεις**

Το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE αντενδείκνυται για χρήση με οποιαδήποτε άλλη γεννήτρια ερεθισμάτων πέραν της γεννήτριας ερεθισμάτων της Boston Scientific.

Η εφαρμογή Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) αντενδείκνυται για χρήση με οποιοδήποτε σύστημα προγραμματισμού πέραν του Συστήματος προγραμματισμού LATITUDE™, Μοντέλο 3300, της Boston Scientific.

Για αντενδείξεις όσον αφορά τη χρήση, οι οποίες σχετίζονται με μια συγκεκριμένη γεννήτρια ερεθισμάτων της Boston Scientific, ανατρέξτε στην αντίστοιχη βιβλιογραφία προϊόντος της συγκεκριμένης γεννήτριας ερεθισμάτων.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή του Συστήματος προγραμματισμού LATITUDE, Μοντέλο 3300*.

## **ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΘΕΝΟΥΣ**

Η εφαρμογή Patient Data Management (Διαχείριση Δεδομένων Ασθενούς) του Συστήματος προγραμματισμού LATITUDE παρέχει τη δυνατότητα εκτύπωσης, αποθήκευσης ή μεταφοράς σχετικών δεδομένων (μέσω Bluetooth ή μονάδας USB pen), κατά τη διάρκεια ή μετά από συνεδρία εμφύτευσης/παρακολούθησης, σε υπολογιστή της κλινικής για την επεξεργασία/μεταφορά δεδομένων σε εξωτερικά συστήματα, π.χ. σε σύστημα LATITUDE Link).

## Το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE:

- Εξάγει αποθηκευμένα δεδομένα ασθενούς από το σκληρό δίσκο του προγραμματιστή σε μια από τις παρακάτω μονάδες:
  - Αφαιρούμενη μονάδα USB pen
  - Άλλο υπολογιστή μέσω της ασύρματης τεχνολογίας Bluetooth® (π.χ. για χρήση με το σύστημα LATITUDE Link)
- Αποθηκεύει δεδομένα ασθενών στον σκληρό δίσκο του προγραμματιστή ή σε μονάδα USB pen, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν αργότερα
- Δημιουργεί εκτυπώσιμες αναφορές που περιέχουν αναλυτικές πληροφορίες για τις λειτουργίες της γεννήτριας ερεθισμάτων, τα αποθηκευμένα δεδομένα ασθενούς και τα αποτελέσματα δοκιμασιών
- Παρέχει την επιλογή αποκρυπτογράφησης των δεδομένων του ασθενούς πριν από την εξαγωγή τους σε μονάδα USB pen
- Δημιουργεί αναφορές σε μορφή PDF από τα αποθηκευμένα δεδομένα ασθενούς και αποθηκεύει τις αναφορές στον σκληρό δίσκο ή σε μονάδα USB pen

## Ζητήματα επεξεργασίας

- Αποθηκεύετε τα δεδομένα πριν από την απενεργοποίηση του συστήματος. Κατά την απενεργοποίηση του συστήματος καταργούνται όλα τα δεδομένα που δεν έχουν αποθηκευτεί. Κατά την απενεργοποίηση του συστήματος καταργούνται από τη μνήμη του προγραμματιστή Μοντέλου 3300 όλα τα δεδομένα πραγματικού χρόνου του ασθενούς και της γεννήτριας ερεθισμάτων. Τα υπάρχοντα δεδομένα ασθενούς διατηρούνται στον σκληρό δίσκο. Τα δεδομένα ασθενούς αποθηκεύονται στον σκληρό δίσκο ή σε μονάδα USB pen μόνο όταν ο χρήστης επιλέγει και αποθηκεύει συγκεκριμένα δεδομένα ασθενούς. Πριν από την απενεργοποίηση του συστήματος, αποθηκεύετε τα δεδομένα ασθενούς και γεννήτριας ερεθισμάτων σε σκληρό δίσκο ή σε μονάδα USB pen, όπως απαιτείται.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποθηκεύσει όλα τα δεδομένα της γεννήτριας ερεθισμάτων σε μια μονάδα USB pen πριν επιστρέψετε το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE στην Boston Scientific, καθώς όλα τα δεδομένα ασθενούς και γεννήτριας ερεθισμάτων θα διαγραφούν από το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE όταν επιστραφεί για σέρβις.

- Δεν είναι δυνατή η αποθήκευση περισσότερων από 400 μοναδικών φακέλων ασθενών στο Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE. Όταν γίνεται ανάκτηση δεδομένων από την γεννήτρια ερεθισμάτων, ο προγραμματιστής Μοντέλο 3300 αξιολογεί εάν υπάρχει κάποιος φάκελος στο αρχείο για αυτήν τη γεννήτρια ερεθισμάτων ή εάν πρέπει να δημιουργηθεί νέος φάκελος από τον χρήστη. Εάν απαιτείται η δημιουργία νέου φακέλου και το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE έχει φτάσει τη μέγιστη χωρητικότητα των 400 φακέλων, θα διαγραφεί ο παλαιότερος φάκελος του αρχείου για να δημιουργηθεί χώρος για τον νέο φάκελο ασθενούς.
- Χρησιμοποιείτε την επιλογή Selective Save (Επιλεκτική αποθήκευση) ως βέλτιστη πρακτική για τη διατήρηση μόνο των επιθυμητών φακέλων και τη βελτιστοποίηση του αποθηκευτικού χώρου.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Όλα τα δεδομένα ασθενούς στον σκληρό δίσκο του προγραμματιστή Μοντέλου 3300 είναι κρυπτογραφημένα. Ο χρόνος αποθήκευσης των δεδομένων ασθενούς στον προγραμματιστή είναι περιορισμένος. Ο προγραμματιστής περιορίζει τα δεδομένα ασθενούς που είναι αποθηκευμένα στον σκληρό δίσκο διαγράφοντάς τα αυτόματα μετά από 14 ημέρες<sup>a</sup>. Αυτός ο έλεγχος του χρόνου αποθήκευσης δεδομένων ασθενούς εκτελείται κατά την ενεργοποίηση του προγραμματιστή μόνο μία φορά ημερησίως. Όταν καταργούνται δεδομένα ασθενούς από τον προγραμματιστή, τα δεδομένα αυτά διαγράφονται πλήρως με τρόπο ώστε να μην είναι δυνατή πλέον η ανάκτησή τους.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δεν εμφανίζεται καμία ειδοποίηση στον χρήστη ότι έχει πραγματοποιηθεί διαγραφή.

Συνδέετε μόνο γνωστές συσκευές Bluetooth®, καθώς τα δεδομένα ασθενούς ενδέχεται να μεταφερθούν σε ακατάλληλους εκτυπωτές ή σε ακατάλληλες συσκευές, εάν δεν τηρούνται οι κατευθυντήριες οδηγίες. Διαγράψτε όλα τα δεδομένα ασθενούς πριν από τη μεταφορά του προγραμματιστή Μοντέλου 3300 ή οποιαδήποτε στιγμή ο προγραμματιστής δεν βρίσκεται υπό τον άμεσο έλεγχο της κλινικής.

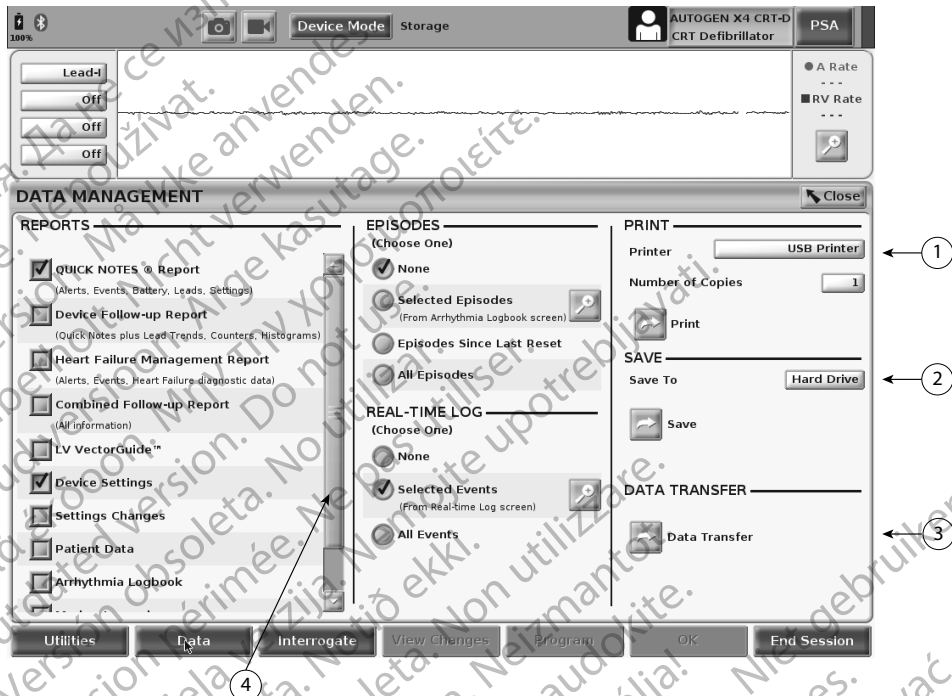
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όλα τα δεδομένα ασθενούς κρυπτογραφούνται με τη χρήση των Προτύπων Πρόηγμένης Κρυπτογράφησης (AES). Ο σκληρός δίσκος του προγραμματιστή χρησιμοποιεί το πρότυπο AES-256 και, όταν επιλέγεται από τον χρήστη, οι θύρες USB χρησιμοποιούν το πρότυπο AES-128.

a. Μετά την απενεργοποίηση του προγραμματιστή δεν είναι δυνατή η διαγραφή των δεδομένων ασθενούς. Εάν ο προγραμματιστής δεν ενεργοποιηθεί μετά την πάροδο του χρονικού ορίου των 14 ημερών, τα δεδομένα θα διαγραφούν κατά την επόμενη ενεργοποίηση του προγραμματιστή.



# ΕΚΤΥΠΩΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΣΥΝΕΔΡΙΑ PG Ή PSA

Στην ενότητα αυτή περιγράφεται ο τρόπος εκτύπωσης, αποθήκευσης και μεταφοράς δεδομένων ασθενούς κατά τη διάρκεια συνεδρίας PG ή PSA.



[1] Λειτουργία εκτύπωσης [2] Λειτουργία αποθήκευσης [3] Λειτουργία μεταφοράς μέσω Bluetooth® [4] Γραμμή κύλισης για την προβολή επιπλέον επιλογών αναφοράς

## Σχήμα 1. Συνεδρία PG/PSA - Καρτέλα Data (Δεδομένα) - Data Management (Διαχείριση δεδομένων)

### Εκτύπωση δεδομένων ασθενούς

Για να εκτυπώσετε δεδομένα ασθενούς, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Επιλέξτε το κουμπί Data (Δεδομένα) στο κάτω μέρος της οθόνης για να εμφανιστεί η οθόνη Data Management (Διαχείριση δεδομένων) (Σχήμα 1 στη σελίδα 5).
2. Πατήστε την επιθυμητή επιλογή Report(s) (Αναφορές), Episode(s) (Επεισόδια) ή/και Real-time Log(s) (Αρχεία καταγραφής πραγματικού χρόνου).
3. Επιλέξτε την επιθυμητή πηγή εκτυπωτή κάνοντας κλικ στη γραμμή εκτυπωτών (βλ. στοιχείο 1 στο Σχήμα 1 στη σελίδα 5).
4. Κάντε κλικ στο κουμπί Print (Εκτύπωση) για να ξεκινήσει η εκτύπωση των δεδομένων ασθενούς.

## Αποθήκευση δεδομένων ασθενούς

Για να αποθηκεύσετε δεδομένα ασθενούς στον σκληρό δίσκο του προγραμματιστή ή σε μονάδα USB pen, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Επιλέξτε το κουμπί Data (Δεδομένα) στο κάτω μέρος της οθόνης για να εμφανιστεί η οθόνη Data Management (Διαχείριση δεδομένων) (Σχήμα 1 στη σελίδα 5).
2. Πατήστε την επιθυμητή επιλογή Report(s) (Αναφορές), Episode(s) (Επεισόδια) ή Real-time Log(s) (Αρχεία καταγραφής πραγματικού χρόνου).
3. Επιλέξτε την επιθυμητή επιλογή κάνοντας κλικ στη γραμμή Hard Drive (Σκληρός δίσκος) και ορίζοντας την επιλογή Hard Drive (Σκληρός δίσκος) ή USB.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν η αποθήκευση πραγματοποιείται σε USB, βεβαιωθείτε ότι στη θύρα USB στον Προγραμματιστή έχει εισαχθεί μονάδα USB, προτού πατήσετε το κουμπί Save (Αποθήκευση).

4. Κάντε κλικ στο κουμπί Save (Αποθήκευση) για να ξεκινήσει η αποθήκευση των δεδομένων ασθενούς.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιείτε την επιλογή Selective Save (Επιλεκτική αποθήκευση) ως βέλτιστη πρακτική για τη διατήρηση μόνο των επιθυμητών φακέλων και τη βελτιστοποίηση του αποθηκευτικού χώρου.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο χρόνος αποθήκευσης των δεδομένων ασθενούς στον σκληρό δίσκο του προγραμματιστή είναι περιορισμένος. Ο προγραμματιστής περιορίζει τα δεδομένα ασθενούς που είναι αποθηκευμένα στον σκληρό δίσκο διαγράφοντας τα αυτόματα μετά από 14 ημέρες.

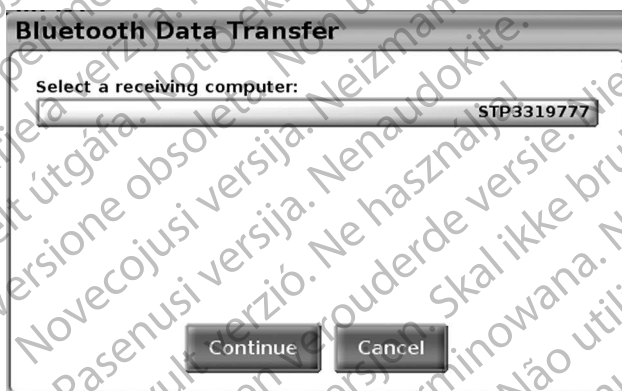
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η αποθήκευση των δεδομένων ασθενούς είναι δυνατή καθόλη τη διάρκεια της ημέρας. Οι αναφορές και τα αρχεία καταγραφής πραγματικού χρόνου αποθηκεύονται ξεχωριστά και προστίθενται στις ήδη αποθηκευμένες αναφορές και στα ήδη αποθηκευμένα αρχεία καταγραφής πραγματικού χρόνου. Ωστόσο, σε περίπτωση πολλαπλών εντολών αποθήκευσης των ρυθμίσεων προγραμματισμού και παραμέτρων αντικαθίστανται οι τρέχουσες αποθηκευμένες εκδόσεις. Διατηρούνται μόνο οι πιο πρόσφατες αποθηκευμένες ρυθμίσεις προγραμματισμού και παραμέτρων.

## Μεταφορά δεδομένων ασθενούς μέσω Bluetooth®

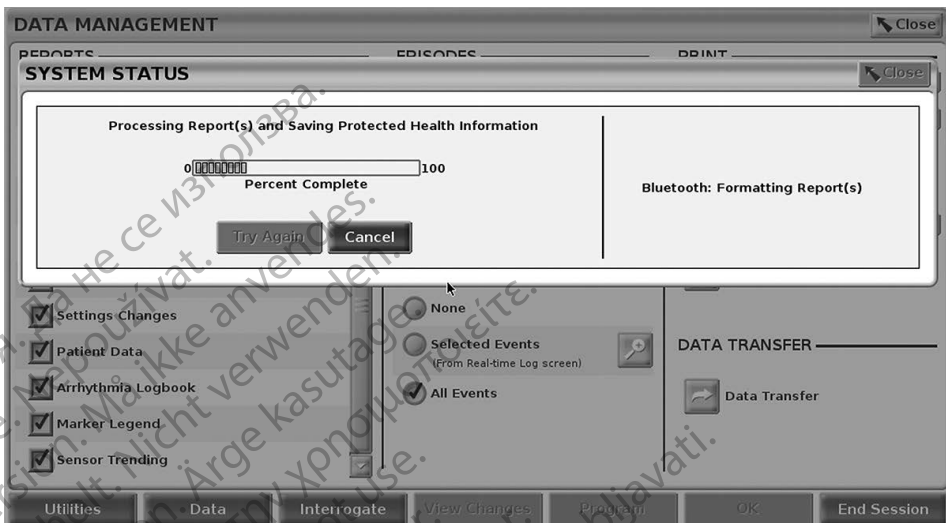
Τα δεδομένα ασθενούς (για επιλεγμένους ή για όλους τους ασθενείς) μπορούν να μεταφερθούν σε έναν άλλο υπολογιστή μέσω Bluetooth®, όπου υπάρχει δυνατότητα προβολής, αποθήκευσης, αποστολής μέσω e-mail ή επίσύναψης των δεδομένων σε έναν ηλεκτρονικό ιατρικό αρχείο (για παράδειγμα για χρήση με το σύστημα LATITUDE Link).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη διαμόρφωση της τεχνολογίας Bluetooth, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χειριστή του Δικτύου και Συνδεσιμότητας LATITUDE, Μοντέλο 3294.

1. Επιλέξτε το κουμπί Data (Δεδομένα) στο κάτω μέρος της οθόνης για να εμφανιστεί η οθόνη Data Management (Διαχείριση δεδομένων) (Σχήμα 1 στη σελίδα 5).
2. Επιλέξτε το κουμπί Data Transfer (Μεταφορά δεδομένων) (Σχήμα 1 στη σελίδα 5).
3. Κάντε κλικ στη γραμμή υπολογιστών-δεκτών για να επιλέξετε τον υπολογιστή-δέκτη, όπως φαίνεται στο Σχήμα 2 στη σελίδα 7. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί Continue (Συνέχεια) για να ξεκινήσει η μεταφορά δεδομένων ασθενούς
4. Εμφανίζεται η γραμμή προόδου της μεταφοράς (Σχήμα 3 στη σελίδα 8).
5. Όταν ο Η/Υ επιτρέπει τη μεταφορά, στο παράθυρο διαλόγου του Η/Υ εμφανίζεται η τοποθεσία αποθήκευσης των μεταφερόμενων δεδομένων.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η προεπιλεγμένη τοποθεσία σε ένα Η/Υ Windows είναι My Documents/Bluetooth Exchange Folder (Τα έγγραφά μου/Φάκελος ανταλλαγής Bluetooth).
6. Όταν ολοκληρωθεί η μεταφορά, στον προγραμματιστή εμφανίζεται ένα μήνυμα επιβεβαίωσης.



**Σχήμα 2. Συνεδρία PG/PSA - Data Transfer (Μεταφορά δεδομένων)**



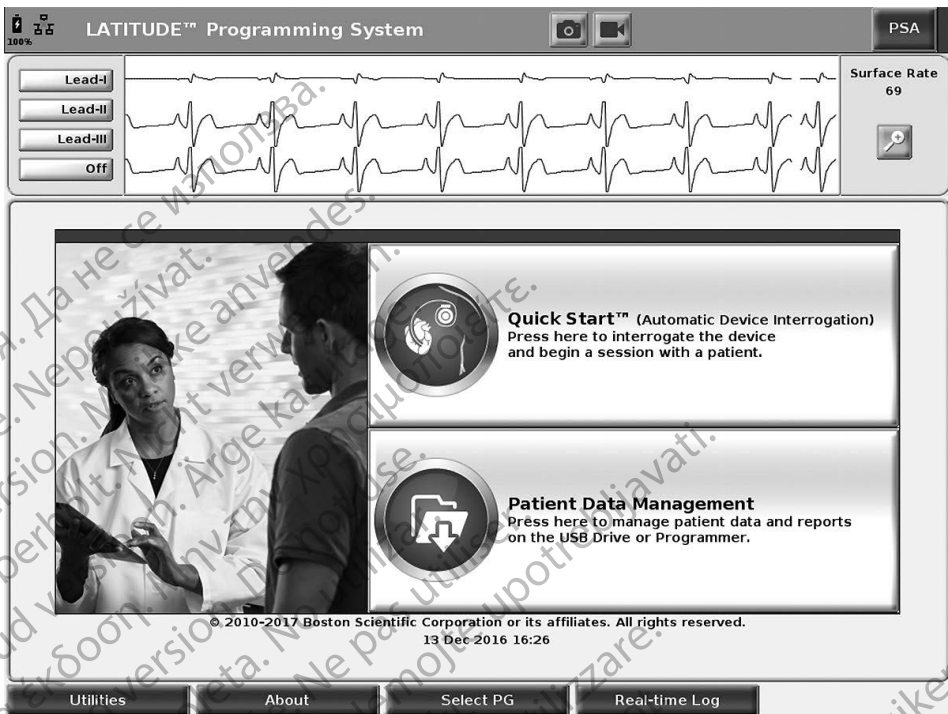
Σχήμα 3. Συνεδρία PG/PSA - Πρόοδος μεταφοράς δεδομένων

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Η εφαρμογή Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) σας επιτρέπει να πραγματοποιήσετε εξαγωγή, μεταφορά, εκτύπωση, ανάγνωση και διαγραφή δεδομένων ασθενούς που έχουν αποθηκευτεί στον σκληρό δίσκο του προγραμματιστή.

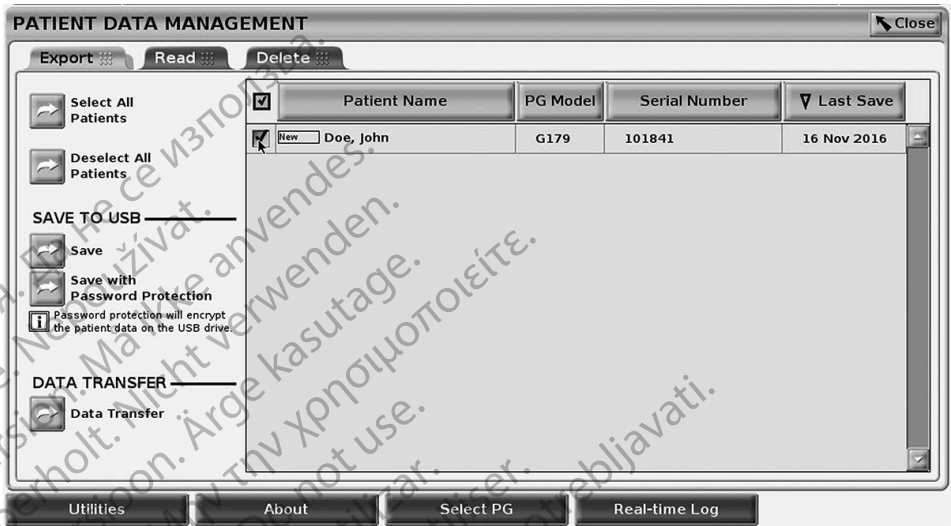
**Σημείωση σχετικά με την προστασία του απορρήτου:** Κατά την εξαγωγή δεδομένων από το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE, αναλαμβάνετε την ευθύνη για την προστασία απορρήτου και την ασφάλεια των δεδομένων αυτών. Η εκτύπωση, αποθήκευση, μεταφορά, ανάγνωση και διαγραφή των δεδομένων ασθενούς πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους απορρήτου και ασφάλειας των δεδομένων. Συνιστάται η χρήση των διαθέσιμων ασφαλών μεθόδων εξαγωγής.

Στην κύρια οθόνη, επιλέξτε το κουμπί Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτήν την εφαρμογή.



Σχήμα 4. Κουμπι Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) στην κύρια οθόνη

# Λειτουργία εξαγωγής



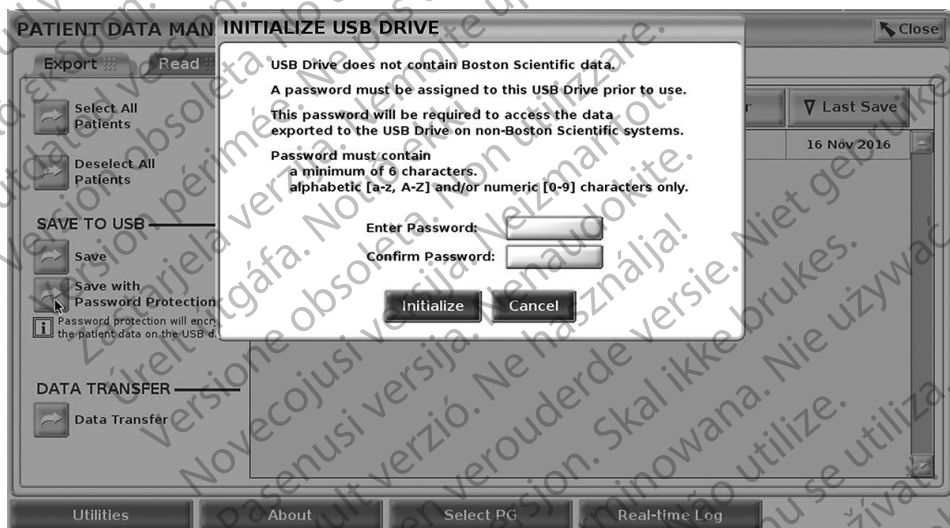
## Σχήμα 5. Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) - Καρτέλα Export (Εξαγωγή)

### Export (Εξαγωγή) - Save to USB (Αποθήκευση σε USB)

Μπορείτε να εξαγάγετε τα δεδομένα ασθενούς (για επιλεγμένους ή για όλους τους ασθενείς) που είναι αποθηκευμένα στον σκληρό δίσκο του προγραμματιστή Μοντέλου 3300 σε μια μονάδα USB pen.

1. Εισαγάγετε μια μονάδα pen σε μία από τις θύρες USB στην αριστερή πλευρά του προγραμματιστή.
2. Στην κύρια οθόνη, επιλέξτε το κουμπί Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) (Σχήμα 4 στη σελίδα 9.)
3. Επιλέξτε την καρτέλα Export (Εξαγωγή) στην οθόνη Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς). Το σύστημα εμφανίζει μια λίστα φακέλων ασθενών που είναι τη δεδομένη στιγμή αποθηκευμένοι στο σκληρό δίσκο του προγραμματιστή.
4. Επιλέξτε τα δεδομένα ασθενούς που θέλετε να εξαγάγετε. Μπορείτε να επιλέξετε όλους τους φακέλους ασθενών κάνοντας κλικ στο κουμπί Select All Patients (Επιλογή όλων των ασθενών) ή να επιλέξετε συγκεκριμένους φακέλους ασθενών επιλέγοντας το πλαίσιο ελέγχου που βρίσκεται δίπλα στο όνομα κάποιου ασθενούς. Μπορείτε επίσης να αναιρέσετε τις επιλογές σας κάνοντας κλικ στο κουμπί Deselect All Patients (Αποεπιλογή όλων των ασθενών) ή να αναιρέσετε μια συγκεκριμένη επιλογή κάνοντας κλικ στο αντίστοιχο πλαίσιο ελέγχου.

5. Επιλέξτε τη μέθοδο SAVE TO USB (ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΣΕ USB):
- Για να ξεκινήσει η εξαγωγή των επιλεγμένων δεδομένων ασθενούς σε μια μονάδα USB pen, επιλέξτε το κουμπί Save (Αποθήκευση). Τα δεδομένα ασθενούς στη μονάδα USB pen δεν είναι ούτε κρυπτογραφημένα ούτε συμπιεσμένα.
  - Για να ξεκινήσει η εξαγωγή των επιλεγμένων δεδομένων ασθενούς με κρυπτογράφηση σε μονάδα USB pen, επιλέξτε το κουμπί Save with Password Protection (Αποθήκευση με προστασία με κωδικό πρόσβασης). Η προστασία με κωδικό πρόσβασης κρυπτογραφεί τις προστατευμένες πληροφορίες υγείας στη μονάδα USB pen.
- Εάν η μονάδα USB pen χρησιμοποιείται για πρώτη φορά για την αποθήκευση δεδομένων ασθενούς, το σύστημα θα σας ζητήσει να πληκτρολογήσετε και να επιβεβαιώσετε έναν κωδικό πρόσβασης:
- Εισαγάγετε και επιβεβαιώστε τον κωδικό πρόσβασης (βλ. Σχήμα 6). Ο κωδικός πρόσβασης πρέπει να είναι αλφαριθμητικός και να περιέχει τουλάχιστον 6 χαρακτήρες.
  - Επιλέξτε το κουμπί Initialize (Προετοιμασία).



## Σχήμα 6. Κωδικός πρόσβασης για USB

Εάν ο κωδικός πρόσβασης δεν πληροί τις απαιτήσεις του συστήματος, το σύστημα εμφανίζει το παράθυρο διαλόγου Password Creation Failed (Αποτυχία δημιουργίας κωδικού) και σας ζητά να ξαναπροσπαθήσετε.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η μονάδα USB pen που χρησιμοποιείται για την αποθήκευση των δεδομένων ασθενούς που έχουν εξαχθεί δεν μπορεί να περιέχει τόσο κρυπτογραφημένα όσο και μη κρυπτογραφημένα δεδομένα ασθενούς. Για να αντιγράψετε τα δεδομένα σε μια άλλη μονάδα, εισαγάγετε την αρχική μονάδα pen στον προγραμματιστή και αποθηκεύστε τα δεδομένα στον σκληρό δίσκο του προγραμματιστή. Στη συνέχεια εκτελέστε εκ νέου εξαγωγή σε μια άλλη μονάδα pen.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα δεδομένα στη μονάδα pen είναι κρυπτογραφημένα, δεν είναι κρυπτογραφημένη η ίδια η μονάδα pen.

- Μην αφαιρείτε τη μονάδα USB pen κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εξαγωγής. Εάν η λειτουργία εξαγωγής αποτύχει για οποιονδήποτε λόγο, το σύστημα εμφανίζει ένα μήνυμα σφάλματος που σας ζητά να επιλέξετε Try Again (Επανάληψη) ή Cancel (Ακύρωση).
- Εάν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εξαγωγής εξαντληθεί ο αποθηκευτικός χώρος της μονάδας USB, το σύστημα εμφανίζει ένα μήνυμα που υποδεικνύει ότι η εξαγωγή απέτυχε. Εισαγάγετε μια άλλη μονάδα USB pen με μεγαλύτερη χωρητικότητα και επιλέξτε το κουμπί Try Again (Επανάληψη) για να συνεχίσετε την εξαγωγή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα εξαγόμενα δεδομένα δεν μπορούν να διαχωριστούν σε πολλαπλές μονάδες USB pen.

- Εάν δεν είναι δυνατή η ανάγνωση των δεδομένων που έχουν εξαχθεί, σβήστε τα δεδομένα από τη μονάδα USB pen και ξαναπροσπαθήστε ή χρησιμοποιήστε μια άλλη μονάδα USB και επαναλάβετε την εξαγωγή δεδομένων.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε έναν υπολογιστή (π.χ. έναν Η/Υ της κλινικής), για να αποκτήσετε πρόσβαση στα κρυπτογραφημένα δεδομένα ασθενούς που είναι αποθηκευμένα στη μονάδα USB pen, πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης που δημιουργήσατε κατά τη διαδικασία εξαγωγής. Εάν ξεχάσετε τον κωδικό πρόσβασης, χρησιμοποιήστε μια νέα μονάδα USB pen. Δεν είναι δυνατή η ανάκτηση κωδικών πρόσβασης.

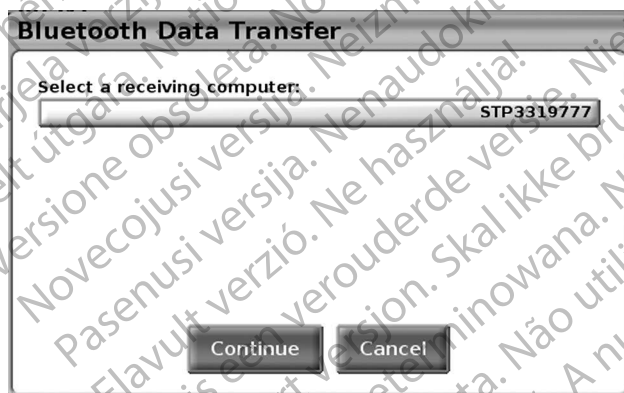
## Export (Εξαγωγή) - Data Transfer (Μεταφορά δεδομένων)

Τα δεδομένα ασθενούς (για επιλεγμένους ή για όλους τους ασθενείς) μπορούν να μεταφερθούν σε έναν άλλο υπολογιστή μέσω Bluetooth®, όπου υπάρχει δυνατότητα προβολής, αποθήκευσης, αποστολής μέσω e-mail ή επισύναψης των δεδομένων σε έναν ηλεκτρονικό ιατρικό αρχείο (για παράδειγμα για χρήση με το σύστημα LATITUDE Link).

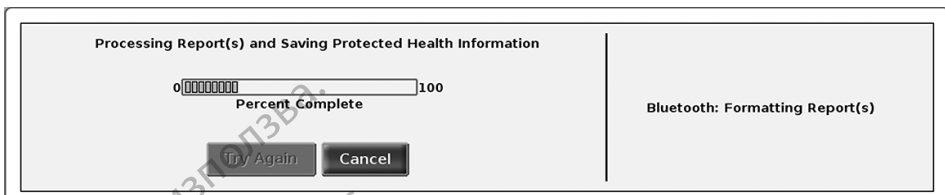


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη διαμόρφωση της τεχνολογίας Bluetooth, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χειριστή του Δικτύου και Συνδεσιμότητας LATITUDE, Μοντέλο 3294.

1. Στην κύρια οθόνη, επιλέξτε το κουμπί Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) (Σχήμα 4 στη σελίδα 9).
2. Επιλέξτε τους επιθυμητούς ασθενείς που εμφανίζονται στην οθόνη Export (Εξαγωγή).
3. Επιλέξτε το κουμπί Data Transfer (Μεταφορά δεδομένων) στην καρτέλα Export (Εξαγωγή) (Σχήμα 5 στη σελίδα 10).
4. Κάντε κλικ στη γραμμή υπολογιστών-δεκτών για να επιλέξετε τον υπολογιστή δέκτη, όπως φαίνεται στο Σχήμα 7 στη σελίδα 13. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί Continue (Συνέχεια) για να ξεκινήσει η μεταφορά δεδομένων ασθενούς
5. Εμφανίζεται η γραμμή προόδου της μεταφοράς (Σχήμα 8 στη σελίδα 14).
6. Όταν ο Η/Υ επιτρέπει τη μεταφορά, στο παράθυρο διαλόγου του Η/Υ εμφανίζεται η τοποθεσία αποθήκευσης των μεταφερόμενων δεδομένων.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η προεπιλεγμένη τοποθεσία σε ένα Η/Υ Windows είναι My Documents/Bluetooth Exchange Folder (Τα έγγραφά μου/Φάκελος ανταλλαγής Bluetooth)
7. Όταν ολοκληρωθεί η μεταφορά, στον προγραμματιστή εμφανίζεται ένα μήνυμα επιβεβαίωσης.



**Σχήμα 7. Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) - Data Transfer (Μεταφορά δεδομένων)**



**Σχήμα 8. Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) - Πρόοδος μεταφοράς δεδομένων**

## Λειτουργία ανάγνωσης



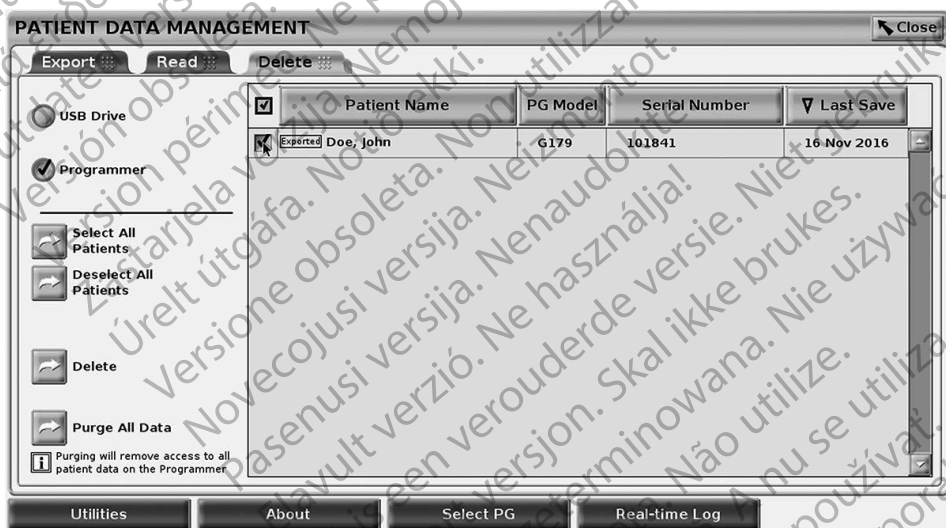
**Σχήμα 9. Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) - Καρτέλα Read (Ανάγνωση)**

Μπορείτε να αναγνώσετε δεδομένα ασθενούς από τον σκληρό δίσκο του προγραμματιστή ή από τη μονάδα USB pen.

1. Στην κύρια οθόνη, επιλέξτε το κουμπί Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) (Σχήμα 4 στη σελίδα 9.)
2. Επιλέξτε την καρτέλα Read (Ανάγνωση) στην οθόνη Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) (Σχήμα 9).
3. Επιλέξτε το κουμπί USB Drive (Μονάδα USB) ή Programmer (Προγραμματιστής) για να υποδείξετε τη τοποθεσία από την οποία θέλετε να αναγνώσετε φακέλους ασθενών.

4. Όταν επιχειρείτε να αναγνώσετε δεδομένα από τον σκληρό δίσκο ή από τη μονάδα USB pen, εκτελείται εκκίνηση της κατάλληλης εφαρμογής. Εάν δεν είναι δυνατή η λειτουργία ανάγνωσης των δεδομένων ασθενούς, το σύστημα εμφανίζει ένα μήνυμα που υποδεικνύει ότι δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της εφαρμογής ή ότι δεν είναι δυνατή η ανάγνωση των δεδομένων από τη μονάδα USB pen ή από τον σκληρό δίσκο. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να επιλέξετε Try Again (Επανάληψη) ή Cancel (Ακύρωση) για να συνεχίσετε.
5. Όταν η εκκίνηση της λειτουργίας ανάγνωσης ολοκληρώνεται με επιτυχία, το σύστημα εμφανίζει ένα μήνυμα που υποδεικνύει ότι γίνεται ανάγνωση των Απώρρητων Πληροφοριών Υγείας από τη μονάδα USB pen ή από τον σκληρό δίσκο.
6. Εάν χρησιμοποιείτε μονάδα USB pen, **μην** αφαιρείτε τη μονάδα USB pen κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ανάγνωσης.
7. Σε περίπτωση αποτυχίας της λειτουργίας Read (Ανάγνωση), το σύστημα εμφανίζει ένα μήνυμα σφάλματος που σας ζητά να επιλέξετε Try Again (Επανάληψη) ή Cancel (Ακύρωση).

## Λειτουργία διαγραφής



Σχήμα 10. Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) - Καρτέλα Delete (Διαγραφή)

Μπορείτε να διαγράψετε τα περιεχόμενα των φακέλων δεδομένων ασθενούς που είναι αρχαιοθετημένα στον σκληρό δίσκο σε μονάδα USB pen.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Με τη λειτουργία Delete (Διαγραφή) διαγράφονται οι αναφορές στα δεδομένα ασθενούς στον σκληρό δίσκο. Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Purge All Data (Εκκαθάριση όλων των δεδομένων) για την κρυπτογραφημένη διαγραφή των δεδομένων ασθενούς από τον προγραμματιστή.

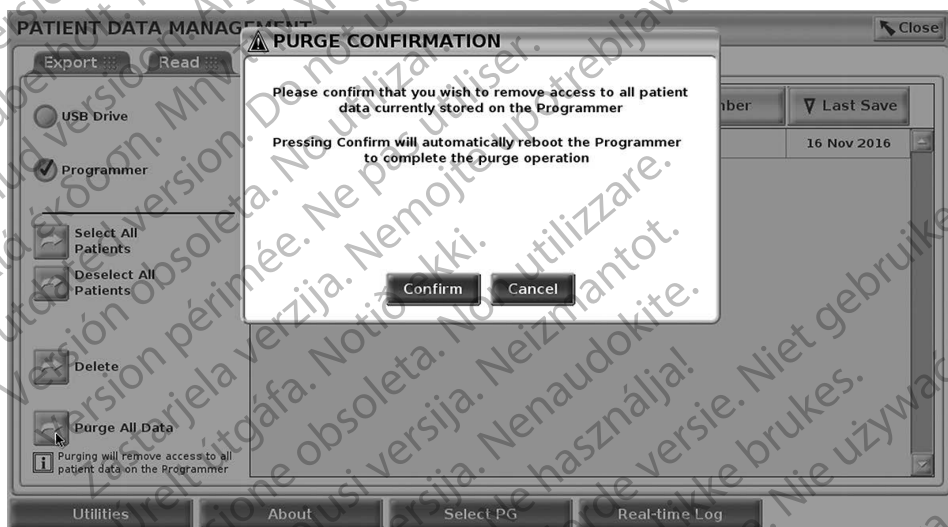
1. Επιλέξτε την καρτέλα Delete (Διαγραφή) στην οθόνη Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) (Σχήμα 10).
2. Επιλέξτε USB Drive (Μονάδα USB) ή Programmer (Προγραμματιστής) για να υποδείξετε την τοποθεσία από την οποία θέλετε να διαγράψετε δεδομένα ασθενούς.
3. Επιλέξτε τα δεδομένα ασθενούς που θέλετε να διαγράψετε. Μπορείτε να επιλέξετε όλους τους ασθενείς κάνοντας κλικ στο κουμπί Select All Patients (Επιλογή όλων των ασθενών) ή να επιλέξετε συγκεκριμένα δεδομένα ασθενούς επιλέγοντας το πλαίσιο ελέγχου που βρίσκεται δίπλα στο όνομα κάποιου ασθενούς. Μπορείτε επίσης να ανατρέξετε τις επιλογές σας κάνοντας κλικ στο κουμπί De-select All Patients (Αποεπιλογή όλων των ασθενών) ή να ανατρέξετε μια συγκεκριμένη επιλογή κάνοντας κλικ στο αντίστοιχο πλαίσιο ελέγχου.
4. Επιλέξτε το κουμπί Delete (Διαγραφή) για να ξεκινήσει η διαγραφή των επιλεγμένων δεδομένων ασθενούς. Το σύστημα εμφανίζει το παράθυρο διαλόγου Delete Confirmation (Επιβεβαίωση διαγραφής) που σας ζητά να επιβεβαιώσετε ότι θέλετε να διαγράψετε τους επιλεγμένους φακέλους ασθενών. Επιλέξτε το κουμπί Confirm (Επιβεβαίωση) για να συνεχίσετε με τη λειτουργία διαγραφής ή το κουμπί Cancel (Ακύρωση) για να την ακυρώσετε.
5. Όταν η εκκίνηση της λειτουργίας διαγραφής ολοκληρωθεί με επιτυχία, το σύστημα εμφανίζει ένα μήνυμα που υποδεικνύει ότι οι Απόρρητες Πληροφορίες Υγείας διαγράφονται από το σύστημα.
6. Εάν εκτελείται διαγραφή δεδομένων από USB pen, **μην** αφαιρείτε τη μονάδα USB pen κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διαγραφής.
7. Σε περίπτωση αποτυχίας της λειτουργίας διαγραφής, το σύστημα εμφανίζει ένα μήνυμα σφάλματος που σας ζητά να επιλέξετε Try Again (Επανάληψη) ή Cancel (Ακύρωση).

## Λειτουργία εκκαθάρισης όλων των δεδομένων

Μπορείτε να διαγράψετε όλα τα περιεχόμενα όλων των φακέλων δεδομένων ασθενούς που είναι αποθηκευμένα στον σκληρό δίσκο. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η κρυπτογραφική διαγραφή όλων των δεδομένων ασθενούς και δεν είναι πλέον δυνατή η πρόσβαση σε αυτά τα δεδομένα. Χρησιμοποιήστε το κουμπί Purge All Data (Εκκαθάριση όλων των δεδομένων) που φαίνεται στο Σχήμα 10 στη σελίδα 15.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Με τη λειτουργία Purge All (Εκκαθάριση όλων) εκτελείται κρυπτογραφική διαγραφή όλων των δεδομένων ασθενούς από τον προγραμματιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η Boston Scientific συνιστά τη χρήση της λειτουργίας Purge All Data (Εκκαθάριση όλων των δεδομένων) πριν από την επιστροφή του προγραμματιστή για επισκευή ή πριν από τη μεταφορά του προγραμματιστή σε άλλη κλινική ή νοσοκομείο.



Σχήμα 11. Patient Data Management (Διαχείριση δεδομένων ασθενούς) - Purge All Data (Εκκαθάριση όλων των δεδομένων)

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ, ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Για ερωτήσεις σχετικά με τη λειτουργία ή την επισκευή του Συστήματος προγραμματισμού LATITUDE, επικοινωνήστε με την Boston Scientific χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες που αναγράφονται στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου. Το σέρβις του Συστήματος προγραμματισμού LATITUDE πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από το προσωπικό της Boston Scientific.

Για όλες τις υπόλοιπες πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση, την αντιμετώπιση προβλημάτων, τον χειρισμό και τις προδιαγραφές, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή του Συστήματος προγραμματισμού LATITUDE, Μοντέλο 3300*.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποθηκεύσει όλα τα δεδομένα ασθενούς και γεννήτριας ερεθισμάτων σε μια μονάδα USB pen πριν επιστρέψετε το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE της Boston Scientific. Η Boston Scientific συνιστά τη χρήση της λειτουργίας Purge All Data (Εκκαθάριση όλων των δεδομένων) πριν από την επιστροφή του προγραμματιστή. Όλα τα δεδομένα ασθενούς και γεννήτριας ερεθισμάτων θα διαγραφούν από το Σύστημα προγραμματισμού LATITUDE όταν επιστραφεί για σέρβις.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για όλες τις πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή του Συστήματος προγραμματισμού LATITUDE, Μοντέλο 3300*.

рсия. Да не се използва.  
erze. Nepoužívajte.  
version. Må ikke anvendes.  
n überholt. Nicht verwenden.  
unud version. Ärge kasutage.

αλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Outdated version. Do not use.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Version périmée. Ne pas utiliser.

Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.  
Úreлт útгáфа. Notið ekki.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Pasenusi versija. Nenaudokite.  
Elavult verzió. Ne használja!

Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Wersja przeterminowana. Nie używać.  
Versão obsoleta. Não utilize.

Versiune expirată. A nu se utiliza.  
Zastarana verzija. Nepoužívajte.  
Vanhentunut versio. Älä käytä.  
Föråldrad version. Använd  
ancel olmayan sürüm. K

# Boston Scientific



Boston Scientific Corporation  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA

Cardiac Pacemakers Incorporated  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Europe NV/SA; Boston Scientific  
Green Square, Lambroekstraat 5D  
1831 Diegem, Belgium



Boston Scientific (Australia) Pty Ltd  
PO Box 332  
Botany NSW 1455 Australia  
Free Phone 1 800 676 133  
Free Fax 1 800 836 666

1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)



**CE 2797**

Authorized 2017

© 2018 Boston Scientific Corporation or its affiliates.

All Rights Reserved.

360194-046 EL Europe 2019-11

